

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:00-10:30	LIVE	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:00-12:30	STREAM	
	華語成人主日學	09:15-10:45	ZOOM	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:30-13:30	ZOOM	Ken Wu 714-495-9988 Annie Lo 949-295-6759
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	11:00-11:45	ZOOM	Quenna Chen CMDQNA@gmail.com
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	-	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	-	徐英惠 714-600-0909
	親密之旅小組	14:00-15:30	ZOOM	Robert Tseng 949-439-9414
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	ZOOM	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:00	ZOOM	Esther Chang 714-673-1364
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	-	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	ZOOM	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	-	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	ZOOM	Jack Ho / Joyce Lee
	英語青少年 English Youth	19:30-21:30		Annie Lo 949-295-6759
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		April Sun 312-678-9502 Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	ZOOM	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	20:00-22:00		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		張牧師 714-262-6961
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	ZOOM	Daniel Chang 714-262-6963
	喜樂恩泉小組 Joy Spring	20:00-22:00		Robert Chi 949-279-4154
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F / ZOOM	Howard Chen 949-379-4880



大公園靈糧堂
BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH

敬拜讚美 • Praise & Worship • 小組教會 • Cell Church

聖靈更新 • Holy Spirit Renewal • 全地轉化 • Global Impact

建造榮耀的教會 • Building A Glorious Church

使萬民作主的門徒 • Make Disciples of All Nations

2021/5/2

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]

2 Faraday, Suite B, Irvine CA92618

Phone: 949-600-7780

Office Hours: Tue - Fri 9:00 am - 6:00 pm

Email: bolgpchurch@gmail.com



5/2/2021 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息：張玉明 牧師/Message: Pastor Joseph Chang

來敬拜主 Worshipping through

Worship	詩歌敬拜
Prayer / Communion	牧禱 / 聖餐
Offering	奉獻
Welcome / Announcement	歡迎 / 報告
Message	信息
Response	回應 / 服事
Benediction	祝禱

普世宣教 (科特迪瓦 / 象牙海岸) Worlds Mission (Cote d'Ivoire)

	
主要宗教 Religion	Muslim
基督教 Christians	10.5%

This nation has endured some civil strife in the past generation, although thankfully it has not degraded into war or intractable conflict. Ethnic, tribal, regional, and political divisions will be very difficult to overcome. Côte d'Ivoire currently divides mostly along ethnic and religious lines. The Muslims (north), and the Christians and animists (south), all seek political power. Pray for leaders to be free of corruption, and to work for unity and nation-building.

象牙海岸很幸運並沒有被戰爭或棘手的衝突影響，但它在上一代經歷了內亂、種族、部落、和政治分歧將很難克服。象牙海岸目前主要按照種族和宗教來劃分區域，北部以穆斯林為主，南部以及基督徒和其他信仰為主，雙方都在尋求政治權力，為象牙海岸禱告，求神幫助領導人擺脫腐敗，為團結和國家建設而努力。

ANNOUNCEMENTS 報告事項

1. Next Sunday (5/9) will be OUTDOOR Mother's Day joint service at church parking lot from 10:00-11:45 am. Church will provide lunch and a gift to honor mothers. Please register in the following link if you plan to attend in person. **Registration ends TONIGHT (5/2) at 11:59 pm PST!**

下禮拜主日 5/9 將於教會停車場舉行戶外母親節聯合崇拜，時間：上午 10:00-11:45。有午餐預備給現場參加的弟兄姊妹，以及小禮物送給媽媽，參加戶外聯合崇拜請事先報名。今天 5/2 (日) 截止報名。

Registration link 報名連結: <<https://forms.gle/37RGjCkvpvff8Jrx5>>

2. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (5/4) 10:30am~12:00 pm, Linda Chen will share <The Motherhood>. A Mother's Day gift will be prepared for mothers who attending the gathering. Please login church Zoom meeting to join.

媽媽班：慶祝母親節特別活動，本週二(5/4) 上午 10:30~12:00 將邀請徐醫師、英惠姊的大女兒—Linda 分享 <母親的心聲>，並備有母親節伴手禮給參加聚會的母親們，歡迎邀請婦女福音朋友參加。

< Zoom ID: 949 600 7780. Password: JesusIsGod>

3. Church wide prayer night will be held from 7:30 to 9:00 pm on 5/5 (Wed). You are invited to join together to fight the spiritual battle on behalf of our church. Please login Church Zoom Meeting to join.

5/5 (三) 晚上 7:30~9:00，有全教會的禱告會，懇請弟兄姊妹盡力投入，求主興起我們成為禱告的大能勇士。參加請登入教會 Zoom 線上會議。 < Meeting ID: 949 600 7780. Password: JesusIsGod>

4. If you are moved and want to support Pastor James Yeh's mission in China, please make your check payable to D.L.M. Memo: Supporting James Yeh. Mail it to P.O Box3921, City of Industry, CA 91744, USA. All donations are tax-deductible.

若有弟兄姊妹感動想要支持葉俊明牧師在中國的音樂宣教事工，您可以使用以下捐款地址：P.O Box3921, City of Industry, CA 91744, USA。支票抬頭：D.L.M。備註：支持葉俊明。所有奉獻皆可開具抵稅收據。

5. Our church will partner with Chinese Christian Herald Crusade to love and serve Irvine and it's surrounding communities. We will be participating in the food donation. Please send the donation food to church. We will deliver them to the Irvine Canaan Christian Church on 5/22 (Sat) 9:00 –11:00 AM. Please see the flyer or contact David Chang for more details.

教會將參與由橙縣角聲發起的 <爾灣全城服務日— 愛心食物捐贈> 活動，請將你要捐贈的物資送到教會，我們會統一於 5/22(六) 上午 9:00 –11:00AM，送至爾灣迦南基督教會 16808 Armstrong Ave. Irvine, CA 92606。詳細活動內容，請參閱海報、或與 David Chang 聯絡。



“2021 關懷社區，為主發光”

“Connecting Lights For Community Care” Initiative 行動計劃

“你們是世上的光...你們的光也當這樣照在人前，
叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父”
You are the light of the world..., let your light shine before men,
that they may see your good deeds and praise your father in heaven.

- 馬太福音 Mathew 5:14-16

Love Irvine

愛爾灣全城服務日 5/22/2021 Love Irvine City Wide Serve Day

連合爾灣華人教會捐贈物資，關懷兒童癌症病患和弱勢族群，
在城市復甦，疫情平息的曙光中，發揮基督愛裏美善的力量！



受助機構

Recipient organizations:

- JESSIE REES FOUNDATION
捐贈玩具和製作慰問卡給癌症病患兒童
Toy donation and care card for children fighting cancer
- Orange County Rescue Mission
捐贈罐頭食品乾糧給 OCRM 遊民救助中心
Food drive for Village of Hope residents



愛心物資捐贈/收集日 Donation Collection Day:

Saturday, 5/22/2021, 9-11am
@ 爾灣迦南基督教會 ICCCC
16808 Armstrong Ave, Irvine, CA 92606

橙縣角聲中心 Orange County Herald Center 949-438-1266; office.oc@cchcla.org



“2021 關懷社區，為主發光”

“Connecting Lights For Community Care” Initiative 行動計劃

2021 愛爾灣全城服務日 Love Irvine City Wide Serve Day

5/22/2021 09:00~11:00am

愛心捐贈品收集地點 Collection Location:

16808 Armstrong Ave., Irvine, CA 92606

爾灣迦南基督教會 Irvine Canaan Christian Community Church Parking Lot

捐贈物品清單 Donation Drive List

NEGU JoyJars® 認可玩具 APPROVED Toy *

絨毛玩具 Stuffed Animals	迷你魔術方塊 Mini Puzzle Cube	可愛的襪子 Fun Socks
無毒玩具黏土 Playdoh	玩具珠寶手飾 Play Jewelry	火柴盒小汽車 Hot Wheels
手偶玩具 Hand Puppets	迷你樂高積木 Small Lego Set	紙牌遊戲卡 Card Games
小記事本 Small notepads	無毒蠟筆 Crayola Crayons	

* 物品需全新，高度小於6英寸，直徑小於4英寸，以便工作人員裝入 64 盎司塑膠罐
Items must be brand new, smaller than 6" height and 4" diameter to fit into a 64oz plastic jar.

OCRM食物清單 Food Drive Items

番茄醬或切丁 Canned Tomato Sauce or Diced	花生醬 Peanut Butter
水果或蔬菜罐頭 Canned Fruit or Vegetables	方便麵 Instant Noodle
穀物早餐 Cereal	乾豆 Dry Beans
鮪魚或肉類罐頭 Canned Tuna or Meat	米 Rice
斑豆罐頭 Canned Pinto Beans	

受助機構 Recipient Organizations

JESSIE REES FOUNDATION
捐贈玩具和製作慰問卡給住院治療中的癌症兒童病患
Toy drive and caring card for children fighting cancer

ORANGE COUNTY RESCUE MISSION
捐贈罐頭食品乾糧給 OCRM 遊民救助中心
Food drive for Village of Hope residents

角聲將可提供非現金捐贈物品抵稅收據 Non-Cash Donation Receipt is available upon request

FINANCIAL REPORT 財務報告

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	4-28-2021 Actual Bank Balance 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$2,700	\$128,819
Building Fund 建堂基金			\$161,737
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
Total Bank Balance 銀行現有存款總合			\$480,922

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金

Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$48,521)
Construction Cost 建築費用	(\$221,411)
Cumulative Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$472,263)
Property Tax 財產稅	(\$44,594)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$395,000
IPD Rent 累積房租收入	\$353,158
Fund Received 已收奉獻款	\$2,780,712
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$110,000
Loan from Members 2021 會友貸款 2021	\$28,000
Remaining Loan Balance 銀行貸款	\$3,343,561
Cash in Bank (Building Fund) 銀行現金	\$161,737
Outstanding Pledged Fund 認獻尚未收到	\$20,845
Estimated Building Fund Balance 預期總數	\$182,582

THANKSGIVING & PRAYER 感謝與代禱

1. Praise the Lord! City of Irvine approved our church's construction document on 4/22/2021. Pray for the contractor selection and God's provision of the needed construction fund. Pray that church could obtain the 5 years' interest free load of 1 million form members in May.

感謝讚美主! 爾灣市政府已於 4/22 核准教會的施工申請，為教會接下來承包商的選擇、整建工程所需經費禱告，懇求主親自預備一切所需，能於五月順利從弟兄姊妹貸到 100 萬美金的五年無息貸款。

2. Our tenant IPD on the first floor has decided not to renew the lease. and decided to move from the current location of 2 Faraday. In addition, there are other companies asked about the possibility of renting the 2nd floor office space from us. The church building belongs to the Lord and we pray that the Lord will lead everything according to His will.

我們一樓的租戶 IPD 將於今年七月租約期滿，已決定不再續租該場地並且搬離開 2 Faraday 現址。另外有其他公司詢問租賃的可能性，懇求主按照祂的心意來主導未來教會大樓的使用分配。

3. The 7th Happiness Group event will end in mid-May. There were two BESTs of the 7th Happiness Group baptized on Easter Sunday. Please pray for the leadership and the sharing of testimonies, and the wonderful cooperation of the co-workers. We also pray for the Holy Spirit to touch the heart of the BESTS.

感謝主，第七期幸福小主將於五月中結束。活水幸福小組有已兩位 BEST 決志信主、並於復活節受洗。請為福長的帶領與信息、見證的分享、同工們有美好的配搭代禱，也懇求聖靈開啟、感動 BESTS 的心，信主得救。

4. We Pray that God be in control of the COVID-19 vaccination so that the vaccine can be popularized as soon as possible. Pray that every brother and sister can come to church in person without fear and worry. 求神親自掌管美國疫苗注射進度，讓疫苗盡快普及到大眾，讓弟兄姐妹們能夠安心、放心的到教會現場敬拜神！。